



• **ΦΟΡΗΤΟΣ ΑΦΥΓΡΑΝΤΗΡΑΣ**  
**PDA 1.500**  
**DEHUMIDIFIER**





**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

**CONTENTS**

Οδηγίες ασφαλείας.....	3	.....	<i>Safety instructions</i>
Σημειώσεις λειτουργίας.....	4	.....	<i>Operation notes</i>
Προδιαγραφές.....	6	.....	<i>Specifications</i>
Περιγραφή μονάδας και χειρισμός.....	7	.....	<i>Unit description and controls</i>
Συντήρηση.....	10	.....	<i>Maintenance</i>
Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	11	.....	<i>Troubleshooting</i>

**Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τον αφυγραντήρα AIRTECHNIC PDA.  
Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα και  
αποθηκεύστε το για περαιτέρω αναφορά.**

***Thank you for selecting the AIRTECHNIC PDA dehumidifier.  
Please read this instruction manual carefully before operating the unit and  
save it for further reference.***



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας πριν θέσετε σε λειτουργία τον αφυγραντήρα.



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ

- Ο αφυγραντήρας προορίζεται για οικιακή χρήση όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Μην επιχειρήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε τον αφυγραντήρα για ειδική χρήση, όπως συντήρηση τροφίμων ή αντικειμένων τέχνης.
- Μην χρησιμοποιείτε τον αφυγραντήρα σε εξωτερικό χώρο. Η έκθεση στο άμεσο ηλιακό φως ή στη βροχή μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση, ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τον αφυγραντήρα σε χώρους όπου υπάρχουν λάδια, εύφλεκτα αέρια και χημικά.
- Ο αφυγραντήρας πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα από άτομα πλήρως ενημερωμένα για τη σωστή χρήση του. Άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση δεν πρέπει να επιτρέπεται να λειτουργούν τη μονάδα χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά πρέπει πάντα να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη μονάδα.
- Ο αφυγραντήρας πρέπει να τοποθετείται πάντα σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Ποτέ μην βάζετε ξένα αντικείμενα στα ανοίγματα του αφυγραντήρα, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ζημιάς ή τραυματισμού.
- Μην φράζετε τις εισόδους και εξόδους αέρα.
- Ο αφυγραντήρας είναι κατάλληλος για σύνδεση σε παροχή ρεύματος 230V / 50 - 60 Hz. Μην συνδέετε παροχή ρεύματος με διαφορετική βαθμονόμηση. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος ακολουθεί τους εθνικούς κανονισμούς καλωδίωσης.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας της μονάδας δεν πρέπει να κοπεί, να καταστραφεί ή να τροποποιηθεί. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν βρίσκεται κοντά σε θερμές επιφάνειες ή κάτω από βαριά αντικείμενα.



## SAFETY INSTRUCTIONS

Please read all the safety instructions carefully before operating the dehumidifier.



### DANGER OF ELECTRIC SHOCK



### DANGER OF FIRE

- The dehumidifier is intended for domestic use as described in this manual. Never attempt to use the dehumidifier for special use, such as preservation of food or art objects.
- Do not use the dehumidifier outside. Exposure to direct sunlight or rain may result in overheating, electric shock and fire.
- Do not use the dehumidifier in an area where oils, flammable gases and chemicals are present.
- The dehumidifier must always be operated by persons fully informed on its proper usage. People without experience or knowledge must not be allowed to operate the unit unsupervised. Children must always be supervised to ensure they do not play with the unit.
- The dehumidifier must always be placed on a level and stable surface.
- Never put foreign objects into the dehumidifier's openings or you risk damage or injury.
- Do not block the air intakes and air outlets.
- The dehumidifier is suitable for connection to a 230V / 50 - 60 Hz power supply. Do not connect to a power supply with different rating. Make sure the power supply follows the national wiring regulations.
- The unit's power cord must not be cut, damaged or modified. Make sure that the cable is not in close proximity of hot surfaces or under heavy objects.



**ΕΛ**

- Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα τροφοδοσίας είναι καθαρό και χωρίς σκόνη πριν το τοποθετήσετε στην πρίζα. Διατηρείτε τα χέρια σας στεγνά ενώ συνδέετε ή αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να απενεργοποιήσετε τον αφυγραντήρα αποσυνδέοντας το καλώδιο ρεύματος.
- Μην ψεκάζετε νερό, εύφλεκτα υγρά ή χημικά κοντά στον αφυγραντήρα. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Μην χύνετε νερό στον αφυγραντήρα. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπος σωλήνας αποστράγγισης έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Σε περίπτωση μη φυσιολογικής λειτουργίας, απενεργοποιήστε τον αφυγραντήρα, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος και επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Μην τροποποιείτε, αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε μόνοι σας τον αφυγραντήρα.

Λάβετε υπόψη σας ότι τα ψυκτικά υγρά μπορεί να μην έχουν οσμή.

**EN**

- *Make sure the power plug is clean and free of dust before inserting it into the outlet. Keep your hands dry while connecting or disconnecting the power cord to avoid electric shock. Never pull the cord in order to disconnect it.*
- *Never attempt to turn off the dehumidifier by disconnecting the power cord.*
- *Do not spray water, inflammable liquids or chemicals near the dehumidifier. Risk of electric shock, fire or explosion.*
- *Do not spill water on the dehumidifier. Risk of electric shock.*
- *Make sure the drain hose is properly installed.*
- *In case of any abnormal operation, turn off the dehumidifier, disconnect the power supply and contact an authorized technician. Do not modify, disassemble or repair the dehumidifier by yourself.*

*Be aware refrigerants may not contain an odour.*

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Αυτή η μονάδα έχει σχεδιαστεί για να αφαιρεί την άβολη εσωτερική υγρασία και να χρησιμοποιείται ως βοηθητικός στεγνωτήρας πλυμένων ρούχων σε εσωτερικούς χώρους. Δεν είναι κατάλληλο για διατήρηση πολύ χαμηλής υγρασίας (περίπου 50% ή λιγότερο).

- Το εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας του αφυγραντήρα είναι 5 °C ÷ 38 °C. Πάνω από 38 °C η προστασία του συμπιεστή θα σταματήσει τη μονάδα αυτόματα. Μην λειτουργείτε τη μονάδα σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω από 5 °C.
- Όταν επιχειρείτε να ξεκινήσετε τη μονάδα αφού συνδέσετε τη τροφοδοσία ρεύματος ή αμέσως μετά τον τερματισμό της, η μονάδα θα ξεκινήσει να λειτουργεί μετά από 3 λεπτά για να αποφευχθεί ζημιά.

## OPERATION NOTES

*This unit is designed to remove uncomfortable indoor humidity and to be used as auxiliary drying of washed clothes indoors. It is not suitable for keeping the humidity very low (approx. 50% or less).*

- *The dehumidifier's operating temperature range is 5 °C ÷ 38 °C. Over 38 °C the compressor protection will stop the unit automatically. Do not operate the unit at ambient temperature below 5 °C.*
- *When attempting to start unit after connecting the power supply or immediately after shutting it down, the unit will start operation after 3 minutes to prevent damage.*



ΕΛ

- Η μονάδα διαθέτει αυτόματη αντιπαγωτική προστασία. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας απόψυξης, ο συμπιεστής θα σταματήσει και ο ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί. Μην αποσυνδέετε την παροχή ρεύματος και μην απενεργοποιείτε τη μονάδα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας απόψυξης.

Όταν η μονάδα αρχίσει να λειτουργεί, η κυκλοφορία του ψυκτικού μπορεί να προκαλέσει κάποιο εσωτερικό θόρυβο. Όταν η κυκλοφορία είναι σταθερή, ο θόρυβος θα μειωθεί.

### Λειτουργία απόψυξης (αυτόματη αντιπαγωτική προστασία).

- Και η λειτουργία αφύγρανσης και η λειτουργία καθαρισμού αέρα σταματούν κατά τη λειτουργία απόψυξης.
- Μην αποσυνδέετε την παροχή ρεύματος της μονάδας και μην την απενεργοποιείτε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας απόψυξης.

EN

- *The unit has an automatic frost protection. During the defrosting operation the compressor will stop and the fan will continue to operate. Do not disconnect the unit's power supply or turn off the unit during the defrosting operation.*

*When the unit begins operating, the circulation of the refrigerant may produce some internal noise. When the circulation is stable, the noise will be lowered.*

### **Defrosting operation (automatic frost protection).**

- *Both the dehumidifying function and the air cleaning function stop during the defrosting operation.*
- *Do not disconnect the unit's power supply or turn off the unit during the defrosting operation.*


**ΠΡΟΔΡΙΑΓΡΑΦΕΣ**
**SPECIFICATIONS**

<b>Μοντέλο / Model</b>		<b>PDA - 1.500</b>
Θερμαινόμενος χώρος (ύψος 2,6 m) <i>Heated space (height 2,6 m)</i>	m <sup>2</sup>	130 ÷ 170
Ικανότητα Αφύγρανσης max lt / 24h <i>Dehumidification capacity max lt / 24h</i>		
Στους 30 °C & 80% Σχετ. Υγρασία <i>At 30 °C &amp; 80% RH Humidity</i>	lt / 24h	150
Στους 27 °C & 60% Σχετ. Υγρασία <i>At 27 °C &amp; 60% RH Humidity</i>	lt / 24h	75
Εύρος ελέγχου υγρασίας <i>Humidity control range</i>	% RH	40 ÷ 95
Παροχή αέρα <i>Air supply</i>	m <sup>3</sup> /h	1.200
Ψυκτικό υγρό <i>Coolant</i>		R410a
Απαιτούμενη ισχύς <i>Required power</i>	W	1.800
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας <i>Operating temperature range</i>	°C	5 ÷ 38
Στάθμη θορύβου <i>Noise level</i>	dB(A)	≤ 55
Διαστάσεις Υ x Π x Β <i>Dimensions H x W x D</i>	mm	1.060 x 480 x 410
Βάρος <i>Weight</i>	kg	48
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού (*) <i>Water tank capacity (*)</i>	lt	-

\* Οι μονάδες PDA - 1.500 συνδέονται αποκλειστικά με αποχέτευση. Δεν διαθέτουν δεξαμενή νερού.

\* PDA - 1.500 units are connected exclusively to drainage. They do not have a water tank.

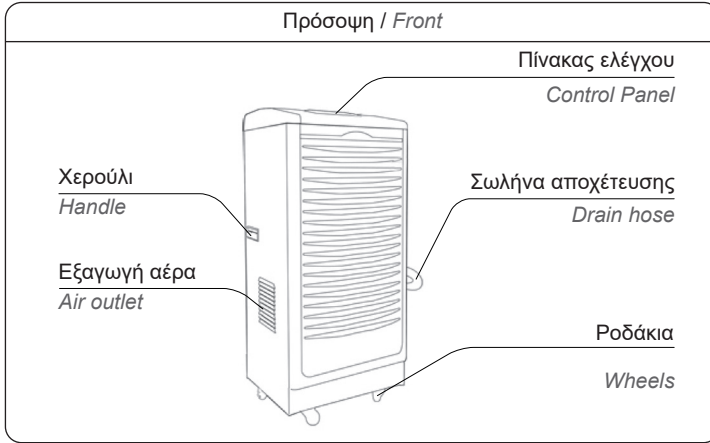


ΕΛ

EN

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΟΝΑΔΑΣ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

## UNIT DESCRIPTION AND CONTROLS



### Τοποθέτηση

Για αποτελεσματική λειτουργία του αφυγραντήρα, φροντίστε να αφήσετε τον ακόλουθο ελεύθερο χώρο γύρω από τη μονάδα, όπως φαίνεται παρακάτω:

Πάνω : 30 cm ή περισσότερο  
Αριστερά : 20 cm ή περισσότερο  
Δεξιά : 20 cm ή περισσότερο  
Μπροστά : 10 cm ή περισσότερο  
Πίσω : 20 cm ή περισσότερο

### Placement

For efficient operation of the dehumidifier, make sure you leave the following free space around the unit, as shown below:



Up : 30 cm or more  
Left : 20 cm or more  
Right : 20 cm or more  
Front : 10 cm or more  
Back : 20 cm or more

### Σημείωση :

Εάν έχετε τηλεοράσεις ή ραδιόφωνο στο χώρο και η λειτουργία του αφυγραντήρα προκαλεί παρεμβολές, βεβαιωθείτε ότι η απόσταση μεταξύ τους είναι 70 cm ή μεγαλύτερη.

### Note :

If you have TV sets or radio in the area and the dehumidifier operation causes interference, make sure the distance between them is 70 cm or more.



**ΕΛ**

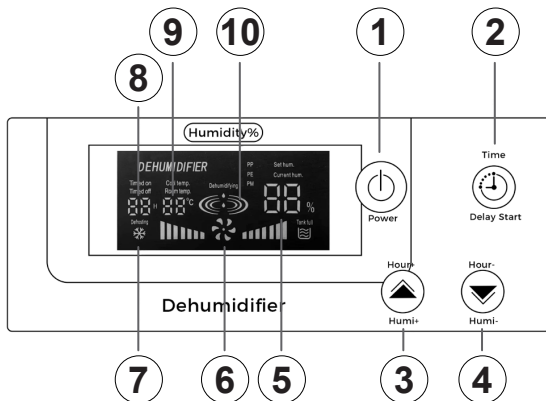
## Πίνακας ελέγχου

### ► Φωτεινές ενδείξεις οθόνης

**EN**

## Control panel keys

### ► Screen light indications



<b>1</b>	<p><b>ΠΛΗΚΤΡΟ "POWER"</b></p> <p>Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να ξεκινήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη μονάδα. Η μονάδα θα ξεκινήσει με τον προηγούμενο επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας</p>	<p><b>"POWER" KEY</b></p> <p>Press this key to start or shutdown the unit. The unit will start under the previous selected operating mode.</p>
<b>2</b>	<p><b>ΠΛΗΚΤΡΟ "TIMER"</b></p> <p>Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματου χρονοδιακόπτη.</p> <p>► <b>Timer-Off</b> : Ενώ η μονάδα λειτουργεί, πατήστε το πλήκτρο "TIMER" για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Η ένδειξη της οθόνης (8) θα αναβοσβήνει. Πατήστε το πλήκτρο HUMIDITY "+" ή "-" για να ρυθμίσετε την ώρα σε βήματα της 1 ώρας (0 ÷ 24 ώρες).</p> <p>► <b>Timer-On</b>: Ενώ η μονάδα είναι σε αναμονή, πατήστε το πλήκτρο "TIMER" για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματης ενεργοποίησης. Η ένδειξη της οθόνης (8) θα αναβοσβήνει. Πατήστε το πλήκτρο HUMIDITY "+" ή "-" για να ρυθμίσετε την ώρα σε βήματα της 1 ώρας (0 ÷ 24 ώρες).</p> <p>Όταν τελειώσει το πρόγραμμα του χρονοδιακόπτη, η μονάδα θα σταματήσει αυτόματα.</p>	<p><b>"TIMER" KEY</b></p> <p>Press this key to activate or deactivate the automatic timer function.</p> <p>► <b>Timer-Off</b> : While the unit is operating, press the "TIMER" key to activate the timed-off function. The screen indication (8) is will be flashing. Press the HUMIDITY "+" or "-" key to adjust the time at 1 hour steps (0 ÷ 24 hours).</p> <p>► <b>Timer-On</b> : While the unit is in stand-by, press the "TIMER" key to activate the timed-on function. The screen indication (8) is will be flashing. Press the HUMIDITY "+" or "-" key to adjust the time at 1 hour steps (0 ÷ 24 hours).</p> <p>When the timer program ends the unit will stop automatically.</p>





ΕΛ

EN

3	<p><b>ΠΛΗΚΤΡΟ HUMIDITY “+”</b> Όταν η μονάδα λειτουργεί, πατήστε αυτό το πλήκτρο για να αυξήσετε την επιθυμητή υγρασία με βήματα του 1%. (Αυτό το πλήκτρο χρησιμοποιείται επίσης για τη ρύθμιση της ώρας του χρονοδιακόπτη)</p>	<p><b>HUMIDITY “+” KEY</b> <i>When the unit is operating press this key to increase the desired humidity at 1% steps. (This key is also used for adjusting the timer hour)</i></p>
4	<p><b>ΠΛΗΚΤΡΟ HUMIDITY “-”</b> Όταν η μονάδα λειτουργεί, πατήστε αυτό το πλήκτρο για να μειώσετε την επιθυμητή υγρασία σε βήματα του 1%. (Αυτό το πλήκτρο χρησιμοποιείται επίσης για τη ρύθμιση της ώρας του χρονοδιακόπτη)</p>	<p><b>HUMIDITY “-” KEY</b> <i>When the unit is operating press this key to decrease the desired humidity at 1% steps. (This key is also used for adjusting the timer hour)</i></p>
5	<p><b>ΕΝΔΕΙΞΗ ΥΓΡΑΣΙΑΣ</b> Αυτή η ένδειξη δείχνει την υγρασία περιβάλλοντος σε κατάσταση αναμονής και λειτουργίας. Η ένδειξη θα αναβοσβήνει κατά τη ρύθμιση της επιθυμητής υγρασίας.</p>	<p><b>HUMIDITY INDICATION</b> <i>This indication shows the ambient humidity in stand-by and operation mode. The indication will be flashing during humidity setup.</i></p>
6	<p><b>ΕΝΔΕΙΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ</b> Η ένδειξη αυτή θα αναβοσβήνει κατά τη κανονική λειτουργία της μονάδας.</p>	<p><b>OPERATION INDICATION</b> <i>This indication will be flashing during unit normal operation.</i></p>
7	<p><b>ΕΝΔΕΙΞΗ ΑΠΟΨΥΞΗΣ</b> Η ένδειξη αυτή θα αναβοσβήνει κατά τη λειτουργία αυτόματης απόψυξης.</p>	<p><b>DEFROSTING INDICATION</b> <i>This indication will be flashing during automatic defrosting function.</i></p>
8	<p><b>ΕΝΔΕΙΞΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ</b> Η ένδειξη αυτή δείχνει την ώρα ενεργοποίησης / απενεργοποίησης του χρονοδιακόπτη. Η ένδειξη θα αναβοσβήνει κατά τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη.</p>	<p><b>TIMER INDICATION</b> <i>This indication shows the timed on/off hours. The indication will be flashing during timer setup.</i></p>
9	<p><b>ΕΝΔΕΙΞΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ</b> Η ένδειξη αυτή δείχνει τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.</p>	<p><b>TEMPERATURE INDICATION</b> <i>This indication shows the ambient temperature.</i></p>
10	<p><b>ΕΝΔΕΙΞΗ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ</b> Αυτή η ένδειξη θα ανάψει σε κατάσταση αναμονής και λειτουργίας. Η ένδειξη θα αναβοσβήνει όταν η μονάδα βρίσκεται σε προστατευμένη λειτουργία εκκίνησης (καθυστέρηση 3 λεπτών).</p>	<p><b>DEHUMIDIFYING INDICATION</b> <i>This indication will be illuminated in stand-by and operation mode. The indication will be flashing when the unit is in protected start-up mode (3 min delay).</i></p>



**ΕΛ**

## ΚΩΔΙΚΟΙ ΒΛΑΒΩΝ

<b>E1</b>	Σφάλμα αισθητηρίου θερμοκρασίας	<b>E1</b>	Temperature sensor fault
<b>E2</b>	Σφάλμα αισθητηρίου υγρασίας	<b>E2</b>	Humidity sensor fault
<b>E3</b>	Προστασία χαμηλής πίεσης Α	<b>E3</b>	Low pressure protection A
<b>E4</b>	Προστασία χαμηλής πίεσης Β	<b>E4</b>	Low pressure protection B

**EN**

## FAULT CODES

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Εάν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος. Αποθηκεύετε πάντα τη μονάδα σε όρθια θέση.
- Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής καθώς και κατά τη μετακίνηση της μονάδας.
- Καθαρίστε τον αφυγραντήρα χρησιμοποιώντας ένα στεγνό και μαλακό πανί. Για να αφαιρέσετε βαριά βρωμιά, σκουπίστε την πιο έντονα. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικά ή υγρά καθαριστικά καθώς μπορεί να παραμορφώσουν τα πλαστικά μέρη της μονάδας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βρεγμένο πανί για τον καθαρισμό πίνακα ελέγχου.
- Ανάλογα με τη χρήση της μονάδας ελέγχετε περιοδικά το φίλτρο για συσσώρευση βρωμιάς. Η απόδοση της μονάδας θα μειωθεί όταν το φίλτρο βουλώσει. Για να απομακρύνετε τη συσσωρευμένη σκόνη, χρησιμοποιήστε ηλεκτρική σκούπα ή νινάξτε ελαφρά το φίλτρο. Εάν το φίλτρο είναι πολύ βρώμικο, πλύντε το με νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό. Ξεπλύνετε το φίλτρο καλά με νερό και αφήστε το να στεγνώσει.

## MAINTENANCE

- *If the unit will not be used for an extended period of time, disconnect the power supply. Always store the unit in an upright position.*
- *Disconnect the power supply before any maintenance or service operation as well as when moving the unit.*
- *Clean the dehumidifier using a dry and soft cloth. To remove heavy dirt, wipe it more intensely. Do not use benzine, thinner or liquid cleaners as they may deform the plastic parts of the unit. Never use a wet cloth for cleaning the controls.*
- *Depending on the unit usage check the filter periodically for dirt accumulation. The unit's capacity will be lowered when the filter gets clogged. To dislodge the accumulated dust use a vacuum cleaner or pat the filter lightly. If the filter is too dirty, wash it using water with neutral detergent. Rinse the filter well with water and allow it to dry.*



ΕΛ

EN

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

TROUBLESHOOTING

ΠΡΟΒΛΗΜΑ / PROBLEM	ΑΙΤΙΑ / CAUSE	ΕΠΙΛΥΣΗ / SOLUTION
Ο αφυγραντήρας δεν λειτουργεί. <i>The dehumidifier does not work.</i>	Η παροχή ρεύματος έχει αποσυνδεθεί. <i>The power supply is disconnected.</i>	Ελέγξτε εάν η σύνδεση της παροχής ρεύματος είναι σωστή και ασφαλής. <i>Check if the power supply connection is correct and secure.</i>
	Καμένη ασφάλεια. <i>Burned fuse.</i>	Αντικαταστήστε την ασφάλεια. <i>Replace the fuse.</i>
	Σφάλμα αισθητηρίου θερμοκρασίας ή υγρασίας. <i>Temperature or humidity sensor error.</i>	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο τεχνικό. <i>Contact an authorized technician.</i>
Χαμηλή απόδοση σε αφύγρανση. <i>Low dehumidifying efficiency.</i>	Το φίλτρο είναι βρώμικο. <i>The filter is dirty.</i>	Καθαρίστε το φίλτρο. <i>Clean the filter.</i>
	Το στόμιο αέρα είναι φραγμένο. <i>The air opening is blocked.</i>	Αφαιρέστε όλα τα εμπόδια από το στόμιο αέρα. <i>Remove all obstacles from the air opening.</i>
	Η μονάδα έχει ρυθμιστεί σε λειτουργία αερισμού. <i>The unit is set in ventilation mode.</i>	Ρυθμίστε τη λειτουργία σε αφύγρανση. <i>Set the unit to dehumidification mode.</i>
	Το δωμάτιο είναι μεγαλύτερο από τις δυνατότητες της μονάδας. <i>The room is larger than the capacity of the unit.</i>	Ελέγξε τις προδιαγραφές της μονάδας. <i>Check the unit specifications.</i>
	Υπάρχουν ανοιχτές πόρτες και παράθυρα. <i>There are open doors and windows.</i>	Για να εξασφαλίσετε υψηλή απόδοση, κλείστε όλες τις πόρτες και τα παράθυρα. <i>In order to ensure high efficiency, close all doors and windows.</i>
	Διαρροή ψυκτικού υγρού. <i>Refrigerant leakage.</i>	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο τεχνικό. <i>Contact an authorized technician.</i>
Δυνατός θόρυβος κατά την λειτουργία. <i>Loud noise during operation.</i>	Η μονάδα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. <i>The unit is not positioned properly.</i>	Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι σε όρθια θέση και τοποθετημένη σε επίπεδη επιφάνεια. <i>Make sure the unit is in upright position and placed on a level surface.</i>



ISO 9001:2015

ISO 14001:2015

**ΚΕΝΤΡΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ**  
AIR HANDLING UNITS



**ΕΝΑΛΛΑΚΤΕΣ ΑΕΡΑ - ΑΕΡΑ**  
HEAT EXCHANGERS



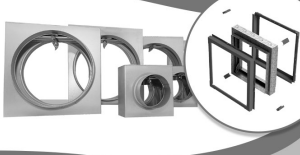
**FAN COIL UNITS**



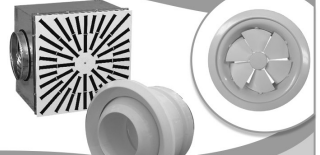
**ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΕΣ & FAN SECTIONS**  
FANS & FAN SECTIONS



**ΔΙΑΦΡΑΓΜΑΤΑ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ**  
FIRE DAMPERS



**ΣΤΟΜΙΑ ΑΕΡΑ**  
AIR OUTLETS



**ΥΓΡΑΝΤΗΡΕΣ ΑΤΜΟΥ - ΑΦΥΓΡΑΝΤΗΡΕΣ**  
STEAM HUMIDIFIERS - DEHUMIDIFIERS



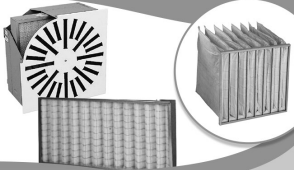
**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ**  
CENTRAL VACUUM SYSTEMS



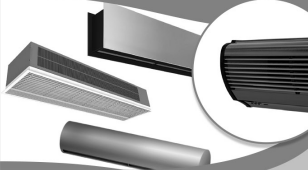
**ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΕΣ ΚΑΜΙΝΑΔΕΣ**  
STAINLESS STEEL CHIMNEYS



**ΦΙΛΤΡΑ**  
AIR FILTERS



**ΑΕΡΟΚΟΥΡΤΙΝΕΣ**  
AIR CURTAINS



**ΔΡΟΣΙΣΜΟΣ**  
EVAPORATIVE COOLING



**Main Office ATHENS**  
📍 Michail Karaoli Str, 19,  
14343, Nea Chalkidona, Athens  
211 - 705.55.00  
✉ sales@airtechnic.gr

**Factory - THIVA**  
📍 4<sup>th</sup> km Thiva - Chalkida Hwy,  
32200, Thiva  
22620 - 89.006  
✉ factory@airtechnic.gr

**Factory - THESSALONIKI**  
📍 End of Meandrou Str.,  
57013, Oraiakastro, Thessaloniki  
2311 - 82.40.00  
✉ thessaloniki@airtechnic.gr